

# 広報 **となん**

新潟県津南町

2012 No.613

7.20

tsunan.town

芸術祭はごまると

## 主な内容

- 大地の芸術祭の楽しみ方 ..... 2-11
- どの子もみんなつなんの子 ... 12-13
- かわらばん NHKラジオ「歌の日曜散歩」ほか ... 14-15
- まちかどスケッチ ..... 22



瀧澤 潔 / 津南のためのインスタレーション-つながり-



蔡國強 [ツァイ・グワンチャン] / ドラゴン現代美術館

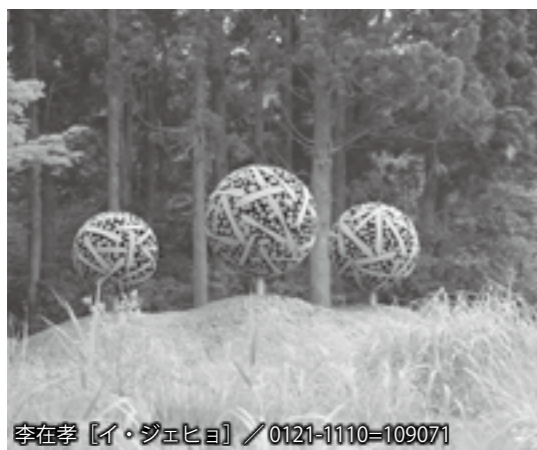
大地の芸術祭は、里山を舞台にした芸術の祭典として、2000年に十日町市、松代町、松之山町、川西町、中里村、そして津南町の6市町村で第1回を開催しました。当初3年に1回開催する計画でスタートしたこの芸術祭もすでに4回開催され、世界中の芸術家が住民とサポーターと協働で作品制作を行ってききました。キナレ（十日町）、キヨロロ（松之山）、まつだい「農舞台」（松代）光の館（川西）など建物建築のほか会期後も残る地域に根ざした作品が今も約160作品あります。

今年で5回目の開催となる大地の芸術祭は、世界でも最大規模の現代アートの祭典として、日本だけでなく、世界中から注目を集めるイベントとなっています。

今さら聞けない  
大地の芸術祭って何？



管懷賓 [グァン・ファイビン] / 時を越える旅



李在孝 [イ・ジェヒョ] / 0121-1110-109071



金九漢 [キム・クワン] / かささぎたちの家



大地の芸術祭の  
楽しみ方  
全部教えちゃいます。

今さら聞けない  
大地の芸術祭って何？

芸術祭な人たち

津南の作品がすごい

あ〜ともりあげ隊長×語る

関係者が教える。外せない8つのポイント

上野にカフェ現る

大地の市に行こう!!

パスポートとガイドブックがあついで

草間彌生 / 花咲ける妻有

## 芸術祭な人たち



「あ〜ともりあげ隊」を中心に、町内で作品制作を展開する作家との交流会が開かれました。この中の誰が作家で、誰が「あ〜ともりあげ隊」がわかりますか？名前や肩書ははずせばみんな「芸術祭な人」。そしてみんな芸術祭を通して知り合った津南ファンなのです。



休日に作家とともに作品づくりを行う「あ〜ともりあげ隊」の皆さん。

大地の芸術祭の作品は、芸術家だけでなく、さまざまな人の手が加わり完成します。ある人は、ペンキ塗り、ある人は交流会をおして、そしてある人はカフェの店員として…。そんな作品制作の仲間に、集落のかたや町外のサポーターのほかに今回の芸術祭から、芸術祭を応援する町民が集まった「あ〜ともりあげ隊」が加わりました。力強い仲間を得て、津南の芸術祭への関わりは加速しています。



作家や料理研究家など地域を訪れるさまざまな人と交流する上野集落の皆さん。



外国人作家のガバさん。公民館に集まって楽しい交流会を開きました。(外丸集落)

## あ〜ともりあげ隊長

### × 語る

#### 10年前と今

芸術祭の計画が始まってもう15年以上になるよ。最初はほんとうにいろいろごたごたして大変だった。

何かやろうと思っても、手伝ってくれる人がいなくてね。芸術祭への反発もすごかった。でも今は、芸術祭に協力してくれる集落もほんとうに増えた。

ゆっくりだけど、芸術祭が津南の人に認められてきたことを感じるよ。今回は、念願の町中心部にはじめて作品を設置することができたし、「あ〜ともりあげ隊」っていう力強い仲間ができた。

#### 津南ファンを増やす。

あ〜ともりあげ隊は、実はまだ結成して2年しかたっていないんだ。特別ななかで、募集した訳じゃないけど、最初のメンバーの知り合い、そのまた知り合いと仲間がどんどん増えているよ。ここ数週間でも、「仲間に入れてほしい」と隊員が増えているんだよ。



サポーターの子へび隊だけの制作も多かった。(第2回大地の芸術祭)

### 人と人とのつながりが人を呼ぶ。

隊員は、津南育ちばかりでなく、町外から津南に来た人も多い。だから、外から見た津南、外から見た芸術祭の良さというものを知っているんだよね。そんな隊員たちと、作家、住民がつながり出すと、いろいろなアイデアがどんどん出てくる。「あいつは、あれができるぞ。」「あの友達に、すごいやつがいるぞ。」「と、芸術祭の作品づくりにとどまらない「津南の良さを活かした可能性が見えてくる



あ〜ともりあげ隊長 志賀孝さん(正面)

第1回芸術祭の立ち上げからかわり、津南の芸術祭の作品についてすべてを知る数少ないひとり。

んだ。

そんな作家と津南の縁は、すでに、アーティストの景山さんのアイデアではじまった「河岸段丘花火」や「信濃川花火」というかたちで実現して津南に新しい楽しみを教えてくれた。

#### みんなアートなんだよ

アートって辞書を引くと芸術のことなんだよね。じゃあ芸術って何？ってことだけど、絵や書道、写真や音楽だって芸

術なんだ。だからアートは、すでに津南でもやっている人は、ほんとはたくさんいるんだよ。

最初に芸術祭が始まったときに、現代アートってことで、距離を感じてしまった人もいるかもしれないけど、みんな普段からアートに触れているんだよね。

これからは、あ〜ともりあげ隊は、芸術祭だけでなく、いろんなアートを応援して、もっともつと津南の良さを出して、「津南ファン」を増やしていきたいんだ。まだまだ津南はよくなるよ。

## 津南の作品がすごい

今年の芸術祭作品約360点のうち、津南町で見られる作品は、既存作品も含めて21作品です。芸術祭全体の約6%にも満たない作品数ですが、津南の作品の一つひとつが濃く内容になっています。細かな作品の解説は、ガイドブックを購入してお読みいただくとして、新作を中心に津南の作品の一部をご紹介します。

※今月号の作成時にまだ作品が未完成なものは、完成予想図になります。



**本間純【見えない村を目印にして】**  
過去3回、津南で作品制作した本間純さんの今年の作品は、風景に溶け込む彫刻です。目を凝らさないと作品が見つけれないかも。



**瀧澤潔【地中でそっと暮らしているもの】**  
前回の芸術祭で、美雪町の工場跡にTシャツを使った作品を制作した瀧澤潔さん。今回は、建物の床下に作品を制作します。



**劉佳婧 (リュウ・ジャジング)【在るべき場所】**  
上野のあぜ道に設置されるたくさんの看板を手がかりに進むと新しい発見があるかも!?



**滝沢達史【山の頂へ】** 前回の芸術祭で山文字プロジェクトを手掛けた滝沢達史さんの作品です。マウンテンパーク展望台の中にスキー場が!!



**呉達新 (ウー・ダシン)【タイムトンネル】** 鮭を捕る道具を模した巨大なオブジェから、景色を眺められます。どんな景色が見えるかな。



**霜鳥健二【足滝に生きる「記憶—記録」足滝の人々】**  
これまでも足滝の人々を題材に作品制作をしてきた霜鳥さん。今回の作品では、住人の足跡を記録する。

## 上野にカフェ現る

上野集落は、第1回芸術祭から毎回作品制作に協力している、芸術祭ともっともかわりの深い集落のひとつです。さらに、前回から集落公民館を東アジアの芸術家の作品制作拠点とするため、展示場ギャラリーだけでなく、作家が宿泊できるように改修がされています。

今回の芸術祭では、集落公民館での作品展示だけでなく、集落の皆さんが芸術祭に来られたお客さんをカフェ(ドラゴンカフェ)でもてなします。

カフェのメニューは、料理研究家の坂田阿希子さんの指導で、アジアをコンセプトに「カツサンド」「ルーロー飯」そしてアジアのさまざまなお茶を楽しめます。

地元食材と東アジア料理のコラボレーションメニューをお楽しみに!!

つなんポークを使ったカツサンドと、ルーロー飯。



©三村健二

- ドラゴンカフェのお知らせ
- 開店期間 7月29日～9月17日
  - 開店時間 11時～16時 (売切れ次第終了)
  - 主なメニュー
    - ☆カツサンド
    - ☆ルーロー飯
    - ☆東アジアティー



料理研究家の指導のもと、試作料理をつくる上野の皆さん。

## 津南の新作



津南の作家同士の交流もあつい。左から滝沢達史さん、本間純さん、山本想太郎さん

集落	作家	作品タイトル
美雪町	瀧澤潔	地中でそっと暮らしているもの
大割野	山本想太郎	建具ノモリ
外丸	メシャック・ガバ	ミカドゲーム
上野	呉達新(ウー・ダシン)	タイム・トンネル
上野	センス・アート・スタジオ	東アジア芸術村センター — ドラゴンの迎える場
上野	劉佳婧(リュウ・ジャジング)	在るべき場所
田中/マンパク	アン・ハミルトン	金属職人の家
マンパク	滝沢達史	山の頂きへ
足滝	霜鳥健二	足滝に生きる「記憶—記録」足滝の人々
中深見	本間純	見えない村を目印にして
太田新田	Bubb & Gravityfree with KEEN	出逢いIDEAI

関係者が教える。外せない8つのポイント

「芸術祭を見に親戚や友人がやってくるが、どれを見たらいいかわからない。」そんなかたに、関係者からそうと聞いた必見作品を8つご紹介。さらにもっと効率的に巡りたいかたには、100種類のコースを用意した公式ガイドツアー「真夏の里山体験1000の旅」(問:757-2637)がオススメ。ぜひご利用ください。

Point 1 東アジア芸術村センター  
ードラゴンの迎える場

(津南町上野)  
センス・アート・スタジオが、香港のセンス・アート・スタジオが、ギャラリーに辰年にちなんだドラゴンの展示を行います。これに加えて、地域の皆さんによるカフェの運営やグッズ販売も行います。



Point 2 金属職人の家

(津南町田中・マウンテンパーク津南)  
アン・ハミルトン  
田中集落の空き家と、マウンテンパークにあるドラゴン現代美術館(登り窯)の両方に作品を展開する作家アン・ハミルトンさん。(アメリカ)  
田中の作品と、マウンテンパークの作品が見えない音で結ばれるという...。はたしてどんな作品になるのか。



Point 3

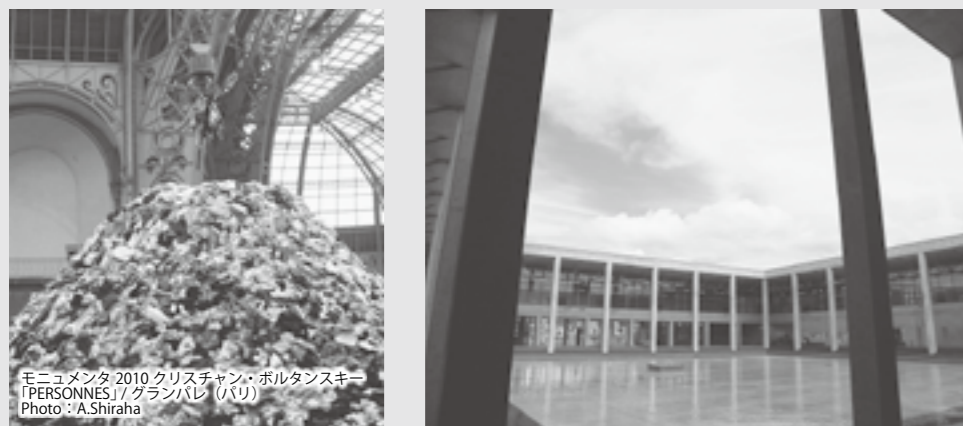
見逃せないイベント

- 会期中には、作品内外でさまざまなイベントが行われる。どれも見逃せない。
- シンポジウム「世界は地域をどう見るか -発信する現場、東アジア芸術村」  
7月29日(日) 17:30~19:00  
十日町市・越後妻有里山現代美術館 [キナーレ] (要予約)
  - 櫻井郁也ソロダンス  
8月15日(水) 13:30、15:30開演  
美雪町(瀧澤潔作品内)
  - Gravityfree Live Painting Show  
8月12日(日) 14:00 開演  
太田新田(KEEN ハウス)
  - 巡礼・祈りの旅-(巨大な人形によるパレード)  
8月25日(土) 20:45 上野  
8月26日(日) 14:00 大割野  
9月16日(日) 14:00 穴山
  - ここにおいて/火影(送り火花火)  
8月16日(水) 19:30~21:30  
外丸小学校校庭
  - A Cloud of Sound  
(アン・ハミルトンのパフォーマンス)  
7月28日(土) 15:00~16:00 マウンテンパーク津南  
8月14日(火) 18:15~19:00 田中  
9月16日(日) 17:45~18:30 足滝

Point 5

越後妻有里山現代美術館  
「キナーレ」

(十日町市)  
これまでの芸術祭でも中心的な存在のひとつだった「キナーレ」が体験型の現代美術館として生まれ変わります。世界の新進気鋭のアーティスト作品10点が回廊に展開されます。



モニュメンタ 2010 クリスチャン・ホルタンスキー「PERSONNES」/ グランパレ (パリ)  
Photo: A.Shiraha

Point 6

オーストラリア・ハウス

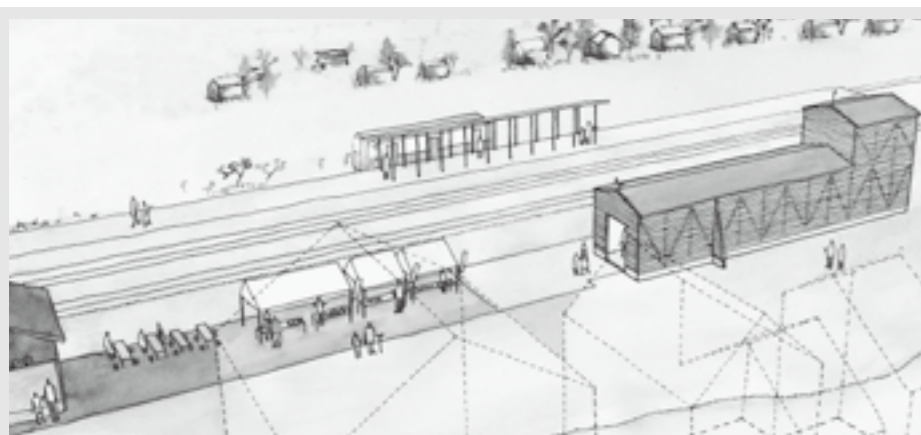
(松之山浦田)  
アンドリュウ・バインズ・アーキテクト  
木造民家を改修した初代オーストラリア・ハウスが長野県北部地震で全壊してしまつたため、「安くて、小さくて、頑丈」という防災建築をテーマに新しい「オーストラリア・ハウス」が作られました。  
田舎の風景に現れる三角形を目撃せよ。



Point 7

絵本と木の実の美術館

(十日町市鉢)  
田島 征三  
懐かしい木造校舎が絵本作家の田島征三さんの手によつて美術館に生まれ変わった作品です。美術館全体が、ひとつの物語になっています。  
今回は、集落全体を使った作品を考えているようです。「鉢」という集落も見えます。



Point 8

駅プロジェクト

(下条駅・越後田沢駅)  
今回の芸術祭から、越後妻有を走るJR飯山線の駅前にアートを設置する「JR飯山線アートプロジェクト」が始まりました。下条駅と越後田沢駅にアート作品が設置され、期間中、アーティストが手がけたアート列車が運行されます。

Point 4

出逢い DEAI

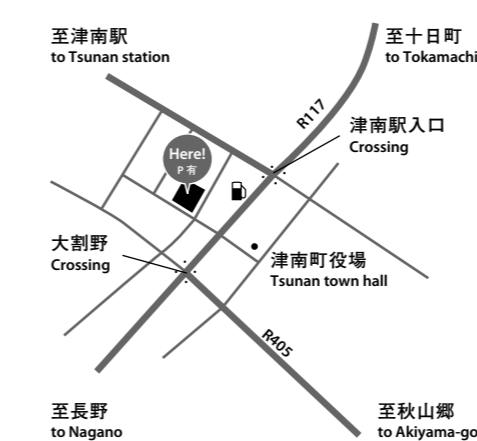
(津南町太田新田)  
Bubb & Gravityfree with KEEN  
空家を使った作品は多いが、この作品は、作家とKEENという企業が、いっしょに企画に参加している点が、ほかのプロジェクトと違います。  
自身は、会期前は一切非公開という作品です。お楽しみに!



## 大地の市に行こう!!

世界的に注目されるアートイベントに成長した「大地の芸術祭」ですが、これまで津南町中心部の盛り上がりは高くありませんでした。今回の芸術祭では、津南の魅力発信する案内所を兼ねた「大地の市」を行い、町中心部からも芸術祭を盛り上げます。

「大地の市」は、作家・山本想太郎さんの作品「建具ノモリ」で行われます。この作品は、いらなくなった建具を3枚ずつ組み合わせたものを88セットつないで正三角形を構成する巨大なアートです。この作品の空間を利用して、町内外のさまざまな人たちが、週末に集まり町の魅力を発信します。



町中心部での芸術祭作品の設置とこれほど多くの町民がかかわる会期中のイベントは初めての試みです。この夏は、大地の市に行こう!!



町内外から集めた建具を白く塗り、3枚ずつ組み合わせました。

## 日曜ごとのイベントに注目!!

▼会期中の土日を中心に市を開催し、日曜日にはイベントも開催されます。

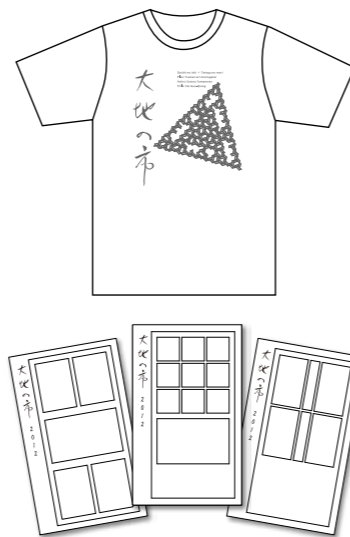
- 7月29日(日) 10:00～11:00 火焰太鼓と穴山太鼓  
女性のみで構成される太鼓グループ「火焰太鼓」と穴山集落に伝わる太鼓と尺八の二人組ユニット。
- 8月4日(土) 10:00～15:30 縄文の日/なじよもん  
縄文人の生活を体感できる「火おこし」と「弓矢」体験を常時開催します。
- 8月12日(日) 10:00～15:30 自然の日/なじよもん  
津南の自然素材にこだわったクラフト体験を開催します。枝木で作る昆虫はお土産にも最高です。
- 8月19日(日) 10:00～11:30 わらじ作り/KEENJapan  
昔ながらの「わらじ作り」体験をとおして過去と現在、物と物の出逢いから未来に想いを馳せよう。
- 8月26日(日) 14:00～15:00 大地の芸術祭 2012 参加作品

### 「巡礼—祈りの旅—」/ダダ創意+差事劇団

2009年に穴山集落で制作した作家：林舜龍が、台湾の劇団を引き連れて再訪。神輿と巨大なからくり人形を制作し、打楽器「ドラ」と共に、人形を引き連れて賑やかにパレードします。

- 9月2日(日) 10:00～15:30 民俗の日/なじよもん  
農業文化に触れる日。昔の農機具を並べ当時の農業を疑似体験できます。またわら細工のワークショップも行われます。
- 9月9日(日) 10:00～11:00 笠鉦(かさぼこ)と卯ノ木奏楽(そうがく)  
大きな傘を中心に絵や花で飾りつけた笠鉦と、十二社神事の雅楽が行われます。
- 9月16日(日) 14:00～16:00 からす踊りと佐平治  
天明の飢饉の時に妻有郷や秋山郷を私財を投じて救った佐平治の物語を紙芝居で紹介。また秋山郷の伝統的な民謡である“のよさ節”と祭礼やお盆につきものの“からす踊り”も披露

## 大地の市グッズ



「大地の市」の開催に合わせて、「大地の市グッズ」を制作する予定です。作品のグッズ制作を行うのは初めての試みですが、芸術祭のお土産にいかがですか。

## 作品鑑賞パスポートとガイドブックがあついで

芸術祭作品を鑑賞するには、作品鑑賞パスポートの購入が必要です。個別の鑑賞料金は(300円～500円)を支払っても鑑賞できますが、何作品も見ると作品鑑賞パスポートがお得です。



↑地元割引チラシ。なくされたかたは、地域振興課に予備があります。



黄色がまぶしい30ページもある作品鑑賞パスポート(右) 厚さ1.5cmと情報満載のガイドブック1,260円(左)

### ▼作品鑑賞パスポートのお知らせ

■販売料金	
一般	前売り 3,000円 (割引後 1,500円)
	当日 3,500円 (割引後 2,000円)
学生	前売り 2,500円 (割引後 1,000円)
	当日 3,000円 (割引後 1,500円)

※学生料金は、高校生、専門学校、大学生です。  
※中学生以下は無料になります。

■販売所  
津南町役場地域振興課 津南町観光協会 なじよもん  
ほか十日町市役所など

■お問い合わせ先  
津南町役場地域振興課 Tel 765-3115  
大地の芸術祭実行委員会事務局 Tel 757-2637

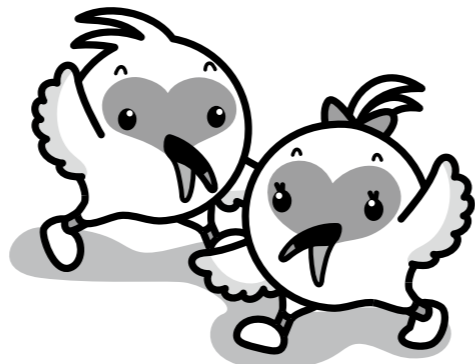
作品鑑賞パスポートは、会期前の7月28日までが、前売り料金、その後は当日料金になります。前売りがお得ですので、ぜひ7月28日までにお買い求めください。

# どの子どもみんなつなんの子

～気配り・目配りで正しく育てよう～

津南町青少年育成町民会議では、「どの子どもみんなつなんの子」を合言葉に、町で、地域で子どもたちを育てようという活動を行っています。家の前を通る子どもたちにも積極的に声をかけ、みなさんの協力と気配り・目配りで正しく子どもたちを育てましょう。

町内全小・中学校は、7月下旬から8月下旬まで夏休みです。地域での子どもたちの様子を学校にもお知らせください。



## 安全に

生命は一つ！たいせつにしていますか

### ◆交通事故は、やっぱりとびだし！

- 狭い道路から広い道路へのとびだし、左右不確認の道路横断が、事故の一番の原因です。
- 自転車による事故が増えています。十分気をつけさせてください。(とびだし・無灯火・二人乗りなど)
- 自転車に乗るときは、ヘルメットをかぶらせましょう。

### ◆防ごう水難事故

- 信濃川、中津川、清津川で遊ぶときは、必ず保護者がついてください。中学生は保護者の責任において判断してください。

### ◆不審者による心配な事案が増えています。

- 不審者に出会ったときの対応の仕方を話し合しましょう。(大声を出す、子ども110番の家の確認、警察への連絡等)

### ◆遊び場・遊び道具に落とし穴

- 人や建物に向けた花火が事故を引き起こした例もあります。

## 健全に

健やかに育っていますか

### ◆話し合い・ふれ合いをたいせつに

- 子どもとふれあう機会を多くもちましょう。子どもの話に耳を傾けてください。
- 生命のたいせつさを親子で話し合しましょう。

### ◆子どもたちの好奇心を正しい方向に

- 日ごろできない体験、町や地域が主催する行事等への参加を積極的にすすめましょう。
- 携帯電話やインターネットには、有害情報にアクセスする(接続する)可能性があります。フィルタリングサービス等を活用しましょう。

### ◆飲酒、喫煙、無免許運転、外泊はさせない

- 祭り等で子どもの飲酒、喫煙に十分注意しましょう。
- 子ども同士の泊まり合いや、ゲームセンター、カラオケボックス等への出入りは、やめさせましょう。
- 大人のちょっとした気配りで子どもが非行に走るのを防げます。(バイクや車のカギを外しておくことなど)

### ◆窃盗(万引き)はしない・させない・見過ごさない

- 万引きは犯罪です。店内での不審な行動を見かけたら、「近所の子だから」「親に悪いから」という考えは捨てて一声かけてください。
- 子どもが、買ってあげたものでないものを持っていたら「いつ・どこで買ったのか」借りたものであれば「どこのだれから借りたのか」必ず確認しましょう。

## 良い習慣を

目ごろの躰しつけはどうですか

### ◆心のこもった明るい挨拶のできる子に

- 親や大人が見本となって地域で明るい挨拶の輪を広げましょう

### ◆規則正しい生活リズムを！

- 「早寝、早起き、朝ごはん」を定着させましょう。
- ゲームやテレビ、インターネットをする時間を決めましょう。

### ◆よい言葉づかいで話せる子に

- 乱暴な言葉・聞き苦しい言葉を聞いたら、その場で、一声かけましょう。

### ◆服装・身だしなみがきちんとしている子に

平成24年度津南町「心の教育」継続推進

明るく 元気に 心を込めて「あいさつ・返事・ありがとう」

津南町青少年育成町民会議 津南町教育委員会 津南町PTA連合会 津南町小・中学校 郡市学警連 津南町社会福祉協議会 津南町交通安全対策協議会 津南町保護司会 津南町更生保護女性会

地域で子どもを見かけたら、積極的にあいさつ、声がけをしましょう。



# 暮らしの載 見て・知って・得をする! 情報 かわらばん

## NHKラジオ 「歌の日曜散歩」公開生放送

NHK新潟放送局では津南町との共催でラジオ第1放送の番組「歌の日曜散歩」の公開生放送を津南町公民館で実施します。「歌の日曜散歩」は、リクエスト曲と手紙やファックスで寄せられるお便りで構成するリスナー参加型の番組です。参加希望者は、次の要領でお申し込みください。

- 日時 9月16日(日)  
開場/午前9時 開演/午前10時5分  
終演/午前11時50分(予定)
- 会場 津南町公民館
- 出演者 鎌田正幸アナウンサー、坪郷佳英子キャスター
- 主催 津南町、津南町教育委員会、NHK新潟放送局
- 観覧申込(入場無料)  
郵便往復はがきの「往信用裏面」に、郵便番号・おところ・お名前・電話番号「返信用表面」に、郵便番号・おところ・お名前を明記してお申し込みください。  
\*応募多数の場合、抽選のうえ入場整理券(1枚でお二人まで入場可)をお送りします。

## 第21回町民ゴルフ大会 参加者大募集!

- 今年も、平日と土曜日の二日間実施します。仲間を誘って、どちらか都合の良い日に参加してください。
- 開催日  
・8月9日(木) 午前8時31分〜10組(つづじコース)  
・8月11日(土) 午前8時31分〜10組(つづじコース)
  - 参加費(プレー代・昼食込)  
・9日〜一律 11,700円  
・11日(メンバー13,200円、ビジター15,200円)
  - 会場 十日町カントリークラブ
  - 申込締切 7月27日(金)
  - 表彰式及び懇親会 8月11日(土)の夕方行います。
  - その他  
詳細は、後日申込者に通知します。お申し込み・お問い合わせは、大会事務局・高橋隆明(090-1433-6169)までお願いします。

## 弁護士による無料法律相談

法律に関する悩みごとに弁護士がお答

\*1歳以上のお子様から入場整理券が必要です。  
\*「返信用裏面」には抽選結果を印刷しますので、白紙のままお送りください。紙・シール等の貼り付け、修正液のご使用もご遠慮ください。  
(あて先)〒951-8508(住所不要)NHK新潟放送局「歌の日曜散歩」係(締め切り) 8月23日(木)必着

- 放送予定 9月16日(日)午前10時5分〜11時50分 ラジオ第1
- お問い合わせ NHK新潟放送局  
TEL 025-230-1682  
(テープ案内)  
町公民館 TEL 765-3134  
(平日 午前8時〜午後5時)
- ご応募の際にいただいた情報は抽選結果のご連絡のほか、受信料のお願いに使用させていただくことがあります。



えする「無料弁護士相談」が開催されます。多重債務や相続などのめんど、土地家屋のトラブルなどでお悩みのかたは、ご相談ください。相談希望者は事前に申し込みが必要。お気軽にご相談ください。

- 日時 8月22日(木)  
午後1時30分〜3時30分
- 場所 津南町社会福祉協議会 相談室
- お申し込み  
8月8日(木)までに津南町社会福祉協議会(TEL 765-3774)へお申し込みください。  
※相談者は4名までとさせていただきます。

## 狂犬病予防注射は お済みですか?

狂犬病予防法で、毎年1回狂犬病予防注射を受けることが義務付けられています。平成24年度にまだ未接種の場合は、早めに動物病院で接種してください。

- 予防注射ができない場合  
病気や高齢により健康に不安がある犬、体調が悪い犬は予防注射を接種することができない場合があります。  
獣医師が狂犬病予防注射の接種不可能と判断した場合は、獣医師発行の「狂犬病予防注射実施猶予証明書」を税務町民課へ提出してください。
- 犬が死亡した場合  
税務町民課へ届出が必要です。認印と鑑札(犬を登録した際に交付されたも

## 下水道排水設備工事責任技術者 認定試験及び受験講習会

平成24年度下水道排水設備工事責任技術者認定試験を次のとおり行います。

- 受験資格 次のいずれかに該当する人  
(1)土木及び、建築関係等の専門課程を卒業した人  
(2)高校卒業以上で実務経験1年以上を有する人  
(3)実務経験2年以上を有する人
- 受験講習及び受験の申込み  
受付期間 7月24日(火)〜8月10日(金)  
受付場所 津南町役場建設課
- 受験講習  
講習日 10月24日(木)  
時間 午後1時30分〜4時30分  
会場 ハイブ長岡
- 受講料 5,000円
- 認定試験  
試験日 11月18日(日)  
時間 午前10時〜正午  
※入場時間午前9時から9時45分  
会場 長岡新産管理センター
- 受験料 3,000円
- ※受験講習を受けないで認定試験を受けることは出来ません。
- ※試験等に必要書類が用意できるのは8月下旬の予定です。
- お問合せ先  
建設課上下水道班  
TEL 765-3116
- ・(財)新潟県下水道公社 総務課  
TEL 025-271-1151

## 事務スキル基本科 9月入校生募集

- 対象(定員18人)  
パソコン操作の基本、実務スキルを習得し、就職を希望する人
- 期間 9月21日(金)〜12月20日(木)
- 時間 平日午前9時30分〜午後4時10分
- 会場 十日町パソコンカレッジ(十日町市)
- 受講料 無料。\*テキスト代等自己負担あり
- お申し込み  
ハローワーク十日町  
9月4日(火)
- お問い合わせ  
県立魚沼テクノスクール  
TEL 025-794-2410

## わたしの主張 十日町・中魚沼地区大会

中学生が毎日の暮らしの中で感じたこと、考えていることについて主張を発表します。ぜひ聞きにおいでください。

- 日時 8月10日(金)午後1時30分〜4時30分
- 会場 十日町市 市民会館
- 出場者 郡市内の各中学校代表生徒12人
- 入場料 無料
- お問い合わせ  
十日町地域振興局健康福祉部 企画調整課  
TEL 757-2400

## 成人バレーボール大会 参加者募集

今年度で津南町成人バレーボール大会は第50回を迎えることになりました。親睦会も開催します。皆さまの参加をお待ちしています。

- 日時 8月19日(日)午前8時30分〜
- 会場 総合センター・津南中学校
- チーム編成 1チーム9人の内、試合中は女性4名以上が入っていること
- 参加資格 町内にお住まいで、20歳以上のかた
- 参加費 1チーム500円(監督会議で徴収)
- 申込締切 7月27日(金)まで
- 申込先・お問い合わせ先 総合センター TEL 765-5776

## 中学生の広島訪問に ご協力を

本年度も町内の中学生4名が、広島市原爆死没者慰霊式・平和祈念式に参加いたします。施設の運営資金や献花などの資金とするため、皆様のご寄付をお願いいたします。

- 窓口 町教育委員会・総務課会計班

## 高冷地農業技術センター 一般公開

高冷地農業技術センターでは、高冷地における農業研究への関心・理解を深めることを目的として、研究内容および研究施設を一般公開します。

- 日時 8月24日(金)  
午前10時〜正午、午後1時30分〜3時
- 場所 高冷地農業技術センター
- 内容  
・試験研究の内容紹介  
・試験ほ場、施設の紹介  
・研究成果の説明  
・時間内随時案内(説明時間40分)
- お申し込み  
不要(ただし、10名以上の団体は、事前ご連絡をお願いします)
- お問い合わせ  
新潟県高冷地農業技術センター  
TEL 765-2145



病院歳時記

作業療法士ってなに？

津南病院作業療法士 田邊 まゆみ

皆さん、作業療法士ってご存じですか？

作業療法士とは、医師の指示のもと理学療法士や言語聴覚士とともに障害のあるかたに対してリハビリを行う、いわゆる「リハビリの先生」です。対象となるかたは主に身体障害、精神障害、高齢者、発達障害と幅広く、病院、施設、役所など、さまざまなか所で働いています。

作業療法では、徒手的な治療に加え、作業療法と名のつく通り、手工芸、園芸、遊び、レクリエーション、音楽などさまざまな「作業」を用いて訓練を行います。また、障害を持ったかたがより生活しやすいように日常生活動作の指導を行ったり、環境設定を行ったり、そのかたにあった自動具（たとえば握りやすいく柄を太くしたスプーンなど）を紹介・作成し、生活の質(QOL)が向上するようにお手伝いをしています。

津南病院では作業療法士は現在一人ですが、作業療法について疑問や質問があるというかたはいつでも気軽ににお越しください。

Annuitry corner

年金コーナー

障害基礎年金について



国民年金は、65歳から老齢基礎年金が支給されますが、不慮の事故等により、それ以前に障害基礎年金が受給できる場合があります。しかし、次の要件を満たしていないと万一の状態になっても受給することができません。

①初診日のある月の前々月までの『国民年金』のうち、三分の二以上の期間が、保険料を納めた期間または保険料を免除された期間であること。

②前述の①の要件を満たせなくても、平成28年3月31日までに65歳未満で初診日等がある場合、初診日等のある月の前々月までの一年間の全ての期間が保険料を納めた期間または保険料を免除された期間であること。

年金は高齢になってからのもの、という印象が強い社会保障ですが、若年層でも受給の可能性がないとはいえませんので保険料を納めましょう。納められない事情のあるかたは、免除申請をすることがありますのでご相談ください。

【お問い合わせ】

・六日町年金事務所  
Tel 025・716・0800  
・税務町民課町民班  
Tel 765・3113

現況届の提出はお済ですか？

障害基礎年金を受給中の皆さんは現況届の提出月となっております。まだお手元に届書があるかたは、町民班まで提出ください。

大地の芸術祭  
越後妻有アートトリエンナーレ2012

大地の市から

津南あゝともりあげ隊が、津南エリアの大地の芸術祭に関する情報をお届けします！

■お問い合わせ  
地域振興課 Tel 765・3115

お客さんの反応が楽しみです。

「サンベリ―大割野店」  
最初は出店者がいないと困るかなと思って参加を決めました。会場図や仮設ブースなどを見せてもらったりしているうちに、ここを訪れたお客さんがどんな反応をするんだろうと楽しみになってきました。自分自身も出店者として作品に参加することになり、人と人との関わりを楽しんでいきたいと思っています。

大地の市の出合いをきっかけにロコミが広がるという。「松屋」

素晴らしい企画に参加させてもらえて今からワクワクしています。出店用にオリジナルTシャツも用意したんですよ。大地の市を訪れた人に松屋のことを知ってもらって、これをきっかけにロコミで広がってくれるとうれしいです。

津南に住んでいていいなと思うことを伝えたい。

「ふれあい工房」  
夏場はやっぱりきゅうり！地元産きゅうりを使った二五八漬を出品します。あとは来訪者に津南の良さを伝えたいねと話合っています。津南に住んでいていいなと思うこと、例えば、お茶飲まねえかいか、野菜を分けるとか、そういう分け隔てない津南の人柄の話がかしたいですね。

さあいいよいよ大地の市が始まるぞ、ということ。今回は出店者の皆さんに出店理由や、大地の市で楽しみにしていることなどを聞いてみました。

中津のいろいろなところを知って欲しい。「中津んしよ」

来訪者だけじゃなく津南の人にも中津のいいところを知ってほしいと思っています。いま私たちは津南中津んしよというフェイスブックページを作って情報発信していますが、大地の市での出合いをきっかけに「いね！」を増やしたいーそして芸術祭期間中だけでなく、冬の中津、四季折々の中津を継続的に伝えていきたいです。

津南石造物散歩

さまざまな月待塔

津南町から足を延ばして、近隣の石仏探訪をしておりますと月待塔に随分と出会います。津南町と同じように、二十三夜塔が多いように思いますが、津南町では出会うなかつた十三夜塔から二十六夜塔まで出会うことができたように思いますが、これは、地域によって偏在はしていますが、比較的多くみられるものとして、十六夜塔、十八夜塔、十九夜塔、二十二夜塔、二十六夜塔が上げられます。

これらの塔で特に注目したのは、津南町では出会うことになかつたものに、刻印された文字が、十六夜念仏塔とか、十九夜念仏塔とか、二十三夜供養塔とか、二十六夜供養塔とかと、念仏塔や供養塔と刻まれた塔がありました。

一般的には、例えば二十三夜塔は月待塔で、陰暦の特定の月のアタリ日(二十三夜)の夜に集まり、祭神の前で決められた行事を行い、勤行をし、飲食を共にします。男の集まる講中もありましたが、多くは女性が集まって勤行する講です。その講中が信仰のしるしに造立した塔のことで、そこで、二十三夜供養塔と刻印されてあつても同じ信仰形態と考えられ、月待塔と考える間違いないと思います。

十六夜念仏塔のように、「念仏」の文字が入りますと、独立した念仏塔が別にあ

二十三夜供養塔



津南町 芦ヶ崎

182

つまり石仏の会

文責 桑原和位

りますので月待塔の仲間と考えてよいものなのか迷いますが、二十三夜講の勤行のなかに念仏の声明しょうぎょうがありますので、月待塔と念仏塔の関連はきわめて密接です。要はその講中が、主体を特定の日におくのか、その夜の行事念仏におくのかの違いで、刻印の表現が違ってくるように思いますので月待塔と考える間違いではないでしょう。

さまざまな月待講の勤行に共通していることをあげてみますと、観月行事がありますし、作神信仰行事がみられます。女性講のためでしょう。嫁いできた集落の生活習慣の学習もありました。また、夫婦生活から妊娠・安産・育児などの具体から信仰までと、幅広い生産と豊穰を祈る場でもありました。

近県で出会った上弦や下弦などの半月名を加えた念仏塔とか、供養塔は、津南町での二十三夜塔と同じ信仰対象なのか、主尊や信仰内容や祀る形態が違うのかなど、聞き取りや会話が少なく解りませんが、ぜひ知りたいと思っています。

健康体力づくり100日運動

毎月10日までに100日運動カードを提出いただいたかたを、このコーナーで紹介いたします。(敬称略)

3900日	藤ノ木キミ(堂平)
3500日	中村チエ子(堂平)
2800日	高橋美佐子(見玉)
2000日	大倉トヨ(小下里)
900日	鈴木カヨ(船山新田)
800日	本山マサ(反里)、若井早百合(穴山)
700日	和久井かつ子(大割野)
600日	大倉ワキ(小下里)、山本彩(正面)、大倉アサ子(小下里)
100日	村山タミ(下船渡)、福原カツ(外丸)、中澤義信(見玉)、上村夕季(小下里)、上村花音(小下里)、若井映月(穴山)

主な運動:ラジオ体操、腹筋、健骨体操、ユニホッケー、ジョギング、スクワット、なわとびなど。

議会コーナー

＜実施された行事＞  
〔6月〕  
27日 町有林視察  
29日 新潟県町村会臨時総会  
〔7月〕  
5日 全員協議会  
11日 友好交流都市堺山市へ表敬訪問(全議員)  
20日 バイオマスエネルギー視察研修(村上市)  
23日 議会報No186号発行

＜今後予定されている行事＞  
〔8月〕  
1日 新潟県町村監査委員会定期総会及び研修会(～2日)  
6日 決算審査  
7日 全員協議会  
10日 平成22年度事業現地監査



# 保だより

## 国民健康保険・後期高齢者医療の保険証が更新されます

現在お持ちの保険証は、平成24年7月31日で有効期限が切れるため、7月下旬に新しい保険証をお届けします。お手元に届きましたら、内容をご確認ください。



### ■国民健康保険証

#### ▼新しい保険証の色

ページユ色

#### ▼保険証の有効期限

平成25年7月31日

※次の方は有効期限が異なります。

○平成24年8月1日現在70〜74歳のかた：平成25年3月31日

ただし平成25年3月31日までに75歳になるかた：誕生日の前日まで

○平成25年7月31日までに次の年齢になるかた

・70歳になるかた：誕生月の月末まで  
・退職者医療制度に該当し、65歳になる

かた：誕生月の月末まで

※有効期限が平成25年7月31日以前となつているかたは、期限が切れる前に新しい保険証をお送りします。

▼届いた保険証は、必ずご確認ください！

職場の健康保険に加入しているにもかかわらず、国民健康保険証が届いた場合は、役場への手続きが行われておりません。保険の変更手続きは自動的にには行われませんので、現在加入している健康保険証をお持ちのうえ、お早めに役場窓口までお越しください。

### ■後期高齢者医療保険証

#### ▼新しい保険証の色

桃色

#### ▼保険証の有効期限

平成25年7月31日

後期高齢者医療制度の保険証は、役場の封筒とは異なる封筒で、1人ずつお送りしますので、ご注意ください。

限度額適用・標準負担額減額認定証

同一世帯の世帯員全員が住民税非課税のかたが対象となり、入院時の自己負担限度額や食事が減額されます。

平成23年度に減額認定証を交付されたかたで、24年度も世帯員全員が住民税非課税のかたは、保険証とは別に減額認定証をお送りします。

※平成24年度に新たに減額認定の対象になつたかたには、申請書をご案内しています。

## ジェネリック医薬品 差額通知を実施します(国民健康保険)

町国保では、ジェネリック医薬品を知っていたために、ジェネリック医薬品差額通知を実施します。

○ジェネリック医薬品とは

ジェネリック医薬品はこれまで効き目や安全性が確認されてきた薬と同等と認められた、低価格の薬です。ジェネリック医薬品を使用することにより薬代の負担の軽減につながります。

○ジェネリック差額通知とは

過去に受診された際に処方された医薬品について、ジェネリック医薬品に切り替えた場合の自己負担軽減額をお知らせします。

○実施時期

- 7月(4月診療分)
- 10月(7月診療分)
- 2月(11月診療分)

○ジェネリック医薬品を使うには

ジェネリック医薬品を希望される場合は、医師・薬剤師にご相談ください。また、ジェネリック希望カードを保険証といっしょにお送りしていますので、ご利用ください。

■お問い合わせ

福祉保健課 保険班  
Tel. 765・3114



## 夏を元気に 過ごしまじよう

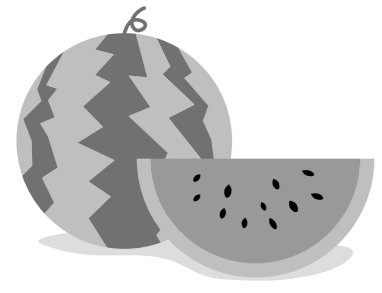
**夏** は暑さからくる食欲の低下や食事の偏り、大量の発汗、睡眠不足になりがちです。また、暑いからといって冷たいものをたくさん飲んでしまうと胃液が薄まり、消化機能が低下して食欲が落ちるといった悪循環もあります。

最近では冷房機の普及で冷房の効いた室内と暑い外との温度差に身体がうまく対応できず、身体が混乱して自律神経失調状態(体のだるさ、頭痛、めまいなど)になることがあります。

### ①冷房温度を調整する

室内と室外が5度以上の温度差にならないように、冷房温度を調整しましょう。

②除湿や扇風機を活用する  
湿度が低いと涼しく感じます。



風があると体の表面の熱が奪われて涼しくなりますが、直接冷たい風が体にあたり続けると熱を奪われてしまい、体が疲れてしまいます。冷房の風向きは天井に向け、扇風機は首を振るようしましょう。

③きゅうり、ナス、トマト、キャベツなどの夏野菜(土の上でできる野菜)は体を冷やす働きがあります。肉や卵、豆類などのタンパク質とともに食べるように心がけましょう。

④胃腸を刺激すると食欲がでます。辛いものや香辛料、香味料野菜は胃液の分泌を促します。辛い物は、食べ過ぎなければ発汗による夏バテ防止効果が期待できます。

レモン、お酢などの酸味も食欲増進、疲労回復効果があります。  
⑤炎天下での外出には日傘や帽子、涼しい服装、こまめな水分補給、日陰での休憩などを心がけましょう。汗をかいた時には塩分の補給も忘れないようにしましょう。

## 健康づくり ア・ラ・カルト

### 私の健康法

柳沢信良さん(反里)

「元氣な秘訣は何か？」と聞かれ、私が思い、やっていることを少し書いてみます。

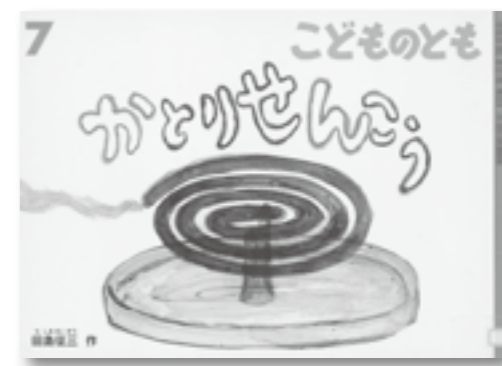
病は「気から」おこる。はそうかナアと思う一つです。そこで、「気」とはひどく汎用性の広い言葉ですが、単純に解釈して、現代風に「ストレス」といたしまして、

ウイルスを貯蔵せず、更にその奥の気管支に入らないよう工夫することかと思えます。

更に老人はいろいろな原因で血流が悪くなり、筋肉組織等に疲労物質が溜まり痛みが絶えないことが多く、痛から動かないという状態が多いのです。これは本人の怠慢と言わざるを得ないようです。動かないのはどの部分なのか、その部分の血流を良くすれば解消することなので、他人に頼らず、常に自分の手足で疲労物質を運び出す血管の通りを良くすることに努めるべきです。例えば布団の中で裸の皮膚を撫で摩擦ばよいのです。関節の部分も大切です。わきの下、鼠蹊部等のリンパ節の部分も大切です。手の指先から肩へ、足の指先から大腿へと(心臓に向かつて)撫でるのです。爪を立てて掻くような動きも効果が大きいのです。これは他人がやっても強弱が選べないので、自分でするのが最良です。私は頭の血流が悪いのでそこを掻きます。失礼いたしました。老言(もうげん)多謝。

体の内外共、自然に従い、怒らず、平常心を保つことができれば最良です。次に風邪は万病の入り口のようなので、これが引き金となって、各種疾病の発症に関与するように考えられます。

われわれの体内では時々刻々に癌細胞が発生するが、これに対応する機能が働くことよって増殖せず、癌として発症しないで健康体を保っているとも聴かれています。単純な風邪の発症を防ぐためには気管の入り口に風邪



「かとりせんこう」

田島征三 / 作 福音館書店 410円 (2009年7月号、雑誌「こどものとも」)

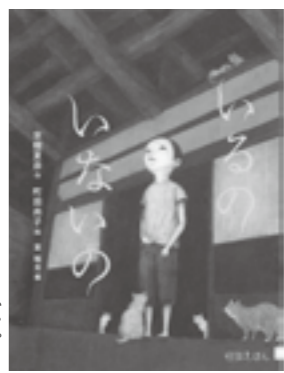
夏の風物詩といえば、これです。さて、ここで問題。かとりせんこうで何がとれるのでしょうか？

さあ、今月は夏本番にちなんで「涼」をキーワードに絵本を二冊ご紹介いたします。

さあ、いったいどんな涼しさを演出してくれるのでしょうか！

「怪談えほん(3) いるのいないの」

京極夏彦 / 作 町田尚子 / 絵  
東雅夫 / 編 岩崎書店



▼お知らせ▲

「雑誌愛読月間」

7月21日〜8月20日  
図書室で定期購入している雑誌は次の6点です。

- 【暮らしの手帖】
- 【月刊クイーン】
- 【月刊にいがた】
- 【こどものとも】
- 【かがくのとも】

各雑誌のバックナンバーもありま  
す。最新号以外は、他の図書資料と  
同じく貸し出しをしています。

「夏休みおはなし会」

8月22日(水) 午後7時〜  
文化センターで大型絵本や大型紙芝居、昔語りやペープサート劇など、保育園児〜低学年向けのおはなし会を開きます。

この「夏休みおはなし会」はポランティア団体『おはなしおかあさん』の皆さんと町公民館図書室が共催し毎年行っているものです。

夏休みの思い出作りに、皆さんでお出くださいね!!お待ちしておりますます!!

暑くて暑くてたまらない一夜に、大人も思わず背筋がゾツとしてしまうほどの絵本。あまり驚いてはいけなにかたには進めない方がいいかもしれません。

怖い絵本が見たかった、ぜひご一読あれ!

「みよがやど」  
川端誠 / 作 クレヨンハウス

「茗荷を食べ過ぎると物忘れをする」と言われますよね。そのことをネタにした落語を作者の手により絵本にしたものです。(作者は上越市出身です)

この夏、茗荷の香りで涼しさを味わいたいものです。

長生学園

この坂を登れば村の端に行き  
桐の花枝が待つてくれる  
連休は孫らの合宿奥只見  
雪未だ残るスキーの集い  
満開の桜の記念樹幹太く  
枝を広げて段丘に立つ  
雪消えの遅れし春の日曜日  
忽ち青く植田となりぬ  
ニュー・グリーンピア津南へ遠足園児らも  
食事どきだと妻と畑にて  
個人.....  
頑張つて生きてゆくと一人ごと  
つぶやく夏の夕暮れ時に

板場 寛  
滝沢 義正  
柳沢 チヨ  
富沢 キミ  
島田 眞之  
清水 貞子

俳句

岩すげ俳句会(六月)  
轉りの下をぞうぐみきりんぐみ  
立札の空家に絡む葛若葉  
足とめて次のこゑまつ初音かな  
さざ波のつぎつぎ移る代田かな  
古希すぎの田植親方声達者  
新緑や子等の自転車風を切り  
ひた走る車窓延々花菜照る  
草むしる先より雲雀あがりけり  
明日雨の予報を信じ茄子を植う  
花屑のはりついでをり靴の裏  
人波とネオン渋谷の春の宵

房良  
信夫  
れい子  
酔花  
渡舟  
貞  
妙  
芳司  
兎月  
冬詩子  
しげる



私が紹介する本は、「サンタのなつやすみ」です。この本は、絵本ですが大人でも楽しめる作品です。夏なのにサンタ?と思われるかたも多いかもしれませんが、この絵本は冬の風物詩であるサンタが夏休みを取って、フランス、スコットランド、ラスベガスを旅行するというお話です。読んでみると、どこかへと旅行したくなります。

大人でも楽しめるというのは、「コマ割」が漫画のようで、主人公のサンタがとても人間っぽく、面白いおじいさんとして描かれているのです。そして、描写はとても細かく、特に描かれた食べ物や物の数々がなんとも美味しそうです。また、サンタと見破れないように旅行する姿もコミカルに描かれています。

また、この絵本の前作にあたる『さむがりやのサンタ』という作品もオススメです。3年前、イギリスに行つた後に「さむがりやのサンタ」を読

Pen Relay

本とわたし

原田義一さんから

紹介する本

「サンタのなつやすみ」「さむがりやのサンタ」

レイモンゴ・ブリックス 作

佐藤信之さん(十二ノ木)

み返してみると、舞台がイギリスであることに気づきました。描かれた中身や細かい小物がイギリスで見たものと同じだったのです。それもそのはず、調べてみますと作者がイギリス人でした。

イギリスといえば、今年ロンドンオリンピックの年です。テレビにくぎ付けになって寝不足になる人も多いかと思えます。そして、ロンドンには、「大英博物館」があります。この世界の博物館とも呼ばれる「大英博物館」に津南町・堂平遺跡から出土した「火焰型土器」が展示される事になりました。世界中の来館者が「TSUNAN」の文字を読み、日本の「JOMON」に触れることになるでしょう。世界から注目されるものが、この津南町にはあるのです。それを知っていただきたいと思います。

少々話がずれてしまいましたが、「サンタのなつやすみ」、「さむがりやのサンタ」を一読いただければ幸いです。最後までお付き合いいただきありがとうございました。

次は、同じ職場の今井哲哉さんを紹介いたします。よろしくお願いたします。



ブックタイム 広報ライブラリー 7月 - 文月 -

7月です。夏本番を迎えます。今年津南町・十日町市を舞台に三年に一度開かれる「大地の芸術祭」の年ですね。町外、県外、はたまた国外からと、きつといういな地域から多くのお客様がやって来てくれることでしょう。

今月の一冊で紹介した「かとりせんこう」―実は、三年前の大地の芸術祭に併せて開いた十日町市にある「鉢&田島征三 絵本と木の美の美術館」の田島征三さんの作品です。

この絵本は、どうやらある子どもとのやりとりの中から生み出されたようです。(福音館書店月刊「こどものとも」640号2009年7月号折り込みふるく記載から)子どもと遊んだ体験談が二年目に絵本として完成したとのこと。

つなごの文芸

短歌

砂丘  
亡き父が度々話しし花の名を  
コシノカンアオイと今わが知りぬ  
集心の間の障子の穴に切り貼りの  
桜の花の形愛らし  
山をかけ登ること被いたる  
緑深まり夏となりゆく  
引率され下校の児童らの最後尾  
少し道草小走りとなる  
廃校に咲ける桜は堆き  
残雪の上に光りつつ散る  
境内の名前の知らぬ高き木は  
「楨」といふ名と今日教はりぬ  
有明の山際染むるオレンジの  
光凝りて太陽昇る  
四メートルの雪積む里に住み継ぎて  
優しく厳しき自然と対き合ふ  
有り余る物資の中に浸りゐて  
足るよるこびの薄らぎにけり  
井戸水に頼りて過ぐす里山の  
暮しに耐へて 分の来る  
六十代通り過ぎたる自覚なく  
七十路の早七年となる  
銀杏の葉一枚添へて家猫が  
破りし障子の切り貼りをせり  
頻り鳴く雀一羽の春の声  
目覚めの朝ほわほわと聞く  
花袋やさしく揉みてふくらまず  
「ほたるぶくろ」は吾の郷愁  
なるやうになるのみと気づきたる  
のちのわれは憂へず仁者のごとく

貝澤 圭子  
涌井 ユミ  
関谷 郁子  
恩田 久美子  
丸山 直子  
小野寺 恒代  
樋口 康子  
上村 みな  
内山 キク  
麻績 初恵  
滝沢 勝枝  
風巻 京子  
月岡 ヨリエ  
鈴木 綾子  
萩原 光之

(論語)「仁者は憂へず」

# ズッキーニの二五八漬け

紹介者 島田玲子さん(宮野原)

今年の我が家の野菜畑は、雑草も勢いがありますが、野菜たちも元気がよく、収穫が間に合わないくらいです。我が家の夏の定番野菜になった「ズッキーニ」。収穫が始まると、けっこうな量が取れますよね。フライにしてもおいしいですが、今回は「ズッキーニの二五八漬け」を紹介します。

## <材料>

- ・ズッキーニ 750 g
- ・コリンキー 50 g  
(なければ黄色いズッキーニでも OK です。)
- ・二五八漬けの素 200 g

## <作り方>

- ①二五八漬けの素に、少し水を入れてとくしておく。
- ②ズッキーニは1mm位の輪切りにする。(種は取らずそのままです。)
- ③コリンキーは種を取り、1mm位のいちょう切りにする。
- ④②と③を①に入れて、まぶしておく。

一晩で漬かり、食べられます。(重石はいりませんよ) ビニール袋を使っても、上手にできます。



※食べる時には洗わずに、二五八を漬けたままで食べてください。  
※きゅうりとは、一味違う食感のお漬物です。おためしください……!(^^)!

**今** 年度より結婚相談員の仲間になりました。微力ではありますが、先輩の皆さんと共に、一生懸命活動してまいります。

第一回目の会議に、昨年度の活動報告がなされ、相談員の皆さんが忙しい時間を割いて、独身者のことや、津南の将来のことを真剣に思い、この活動をされていることを知りました。自分自身、今まで知らずとしかかったこともあり、皆さんに対しての申し訳ない気持ちと、感謝の気持ちでいっぱいでした。

さて、近年は、私が結婚した時代とは異なり、恋愛や結婚事情、若者の考え方や動向、出会いの環境などが大きく変化し、昔の常識は通用しないのだと思っています。もちろん、活動の中で独身者が

**結婚相談員の役目とは?**

結婚相談員 恩田稔(鹿渡)

**愛を込めて**

「結婚相談員」の皆さんがどういうお気持ちでいるのか? 相談員がなぜ3回ものイベント事業を行っているのか? 相談員のお1人、恩田稔さんから皆様へのメッセージをお届けいたします。



結婚してくれることが理想ですが、ただ結婚させることだけを目的にすると、実績で何組といったようなとらえ方になってしまいます。また、相談員の価値観の方が優先してしまうことも考えられます。いずれにしても、結婚に至る意思決定は、最終的には二人の判断になるわけです。

結婚相談員の役目は、縁の提供であり、きっかけを作ってあげることにあります。さまざまな出会いの場を提供し、知り合いを広めてゆく中で、理想の人を見つけられるようにサポートすることではないでしょうか。

今年度もイベントを計画しておりますので、かしまらずに参加していただき、一人でも多くの方に出会いが見つかればいいなと思っています。私たちも適切なアドバイスができるよう努力してまいります。

## NEWS 05 自然を知り守っていこう — 6/30 小松原湿原散策 —



↑ 貴重な池塘(ちとう)を見ながら木道を歩く子どもたち  
なじもんが、小松原湿原を散策する体験を企画したところ、大人から子どもまで40名の参加がありました。参加者はワタスゲの花が咲く小松原湿原を歩き、豊かな自然を感じました。

## NEWS 04 つなげ地域のきずな — 7/1 笹沢駅伝30回記念大会 —



↑ 記念大会のため過去最多の28チームが出場しました。  
三箇、外丸地区のきずなをつなぐ活動として笹沢駅伝が開催されてから30回目を迎えました。記念行事として、大会終了後に吉本の芸人による漫才が旧三箇小学校で行われ、会場は笑いにつつまれました。

## NEWS 05 今日交通安全ありがとう — 7/12 安協女性部 知事表彰受賞 —



↑ 十日町地区の交通安全協会の皆さんとの集合写真  
津南町交通安全協会女性部が長年の交通安全に対する活動を評価され、新潟県知事表彰を受賞しました。おめでとうございました。

# つな まちかど スケッチ

Tsunan Event Sketch.



## NEWS 01 石垣田守る心にともしびを — 6/16けっこの狐火 —



↑ ロウソクの灯で伝統の民謡を踊るツアー参加者  
結東集落にある貴重な石垣田を保存し、後世につなげようと「石垣田ともしびツアー」が開催されました。夕暮れとともに石垣田に1000本のロウソクが灯され、電灯のまったくない暗闇の中に石垣田を浮かび上がらせました。

## NEWS 02 津南の生んだ歴史画の真髄 — 6/20~24 津端道彦展 —



↑ 連日たくさんの来場者が訪れました。  
外丸集落出身で、明治から昭和にかけて数々の日本画を描いてきた津端道彦の作品を集めた展覧会が開催されました。地元が生んだ歴史画家の作品を見て5日間という短い会期でしたが、たくさんのお見学者が訪れました。

## ○夏季企画展Ⅰ 「縄文とつとつ jomon X art」開催中！ ～ 8月19日(日)

縄文文化からインスピレーションを受けた現代作家6人による展示会です。展示室を飛びだし、屋外に3点、地域ギャラリーに1点の作品が展示されます。屋外に展示した「内なる風景」という作品作りには、芦ヶ崎小学校、外丸小学校も参加しました。

会期中には、ワークショップやギャラリートークを開催!!

### 8月3日 午前9時～午後4時 縄文ムラ

猪風来による縄文土器野焼きを開催。芦ヶ崎小学校の子どもの作品を野火で焼きあげます。

### 8月4日 午後1時～ 企画展示室

作品出品者によるギャラリートークを開催し、作品の展示解説を行います。

### 8月4日 午後5時～ 縄文ムラ

縄文仮面を被り、夕焼けの縄文ムラにて桜月流剣舞「縄文ツルギサイ」を開催。



内なる風景



野焼き写真

## ○夏季企画展Ⅱ 「町まるごと博物館展」開催中！ ～ 8月19日(日)

今年の町まるごと博物館展のテーマは、「体験」です。

下島川の水辺の生物、小松原湿原、湧水、上野集落と5月から7月にかけて開催した体験実習の調査をご報告いたします。

また、今年、2月に亡くなられました樋熊清治先生の津南町での調査の成果を遺品とともにご覧いただきます。

## 戸籍の窓

### おめでとう おさいます (出産)

大口翔矢(段野団地)	和行さん 美穂さん
古川友結(大場)	守さん 直美さん
桑原颯汰(貝坂)	健さん 美紀さん
磯部立稀(割野)	直也さん 由美さん
桑原ゆずか(貝坂)	昭裕さん 円さん
小林夏緒(割野)	義明さん 明日香さん

### すえながく おしあわせに (結婚)

滝沢 昌哉さん(外丸)	}
渡邊 直美さん(十日町市)	
江村 謙さん(巻下)	}
吉澤 真澄さん(十日町市)	
小竹 浩史さん(段野団地)	}
涌井 泉希さん(相吉)	
八重沢 知久さん(逆巻)	}
沼田 由紀さん(長野県)	

### おくやみ もうしあげます (死亡)

中村照夫さん	(83歳・堂平)
藤ノ木康至さん	(54歳・中深見)
藤ノ木クマさん	(95歳・反里口)
廣田秀幸さん	(79歳・卯ノ木)
恩田フジノさん	(69歳・鹿渡新田)
桑原伊政さん	(75歳・貝坂)

## 広報 編集室

◎は2010年に瀬戸内海を舞台とした芸術祭を見してきました。瀬戸内の景色は、山育ちの◎には、どれも新鮮で美しく感動の連続でした。芸術作品は、何もなければ通り過ぎてしまう海辺の景色に目をとめさせ、作品に導かれるまま、観光地でない過疎の島々を巡りました。いくつもの空き家では、作品だけでなく家の作りの違いから文化の違いも感じる事ができました。

外から芸術祭を見ることで、その土地を訪れる人たちが、◎と同じように作品だけでなく、この妻有の景色や文化を見て帰ることに気づかされました。

さあ芸術祭が始まります。私たちは、何をすればいいのでしょうか。普通なら観光客が入ることのない集落に人が来るかもしれない。でも普段の暮らしで迎えます。う。「おめさん、どっから来たね？」と声をかけてもいいでしょう。警戒する必要も、着飾る必要もありません。田舎らしさを見てもらいたい。田舎を感じて帰ってもらいましょう。そして、できれば多くの町民にたくさんさんの芸術作品を見てもらいたい。同じふるさとと妻有でも、みんな同じでないことを知ることが出来ます。

田舎は、田舎を発信し続けなければ生き残れない時代がきています。経済効果だけでははかれない「価値」。最近そういうものを芸術祭に感じている◎でした。

## 津南町の人口

7月1日現在 ( )内は前月比

■人口10,825(-9)	男5,271(-4)	女5,554(-5)
■世帯数3,655(-1)	■転入/16	■転出/19
■出生/3	■死亡/9	■婚姻/3